

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 19 (1957)  
**Heft:** 11  
  
**Rubrik:** La page des nouveautés

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## La page des nouveautés / Un nouvel instrument porté

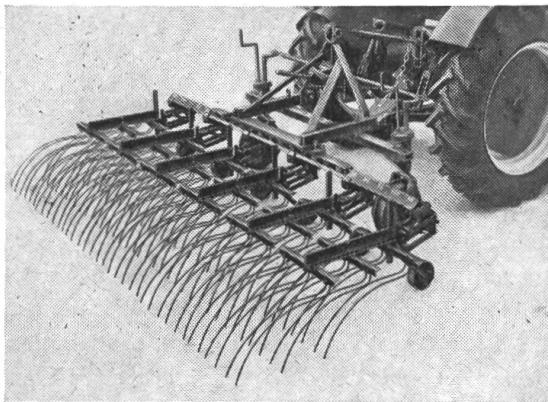
**Remarque de la Rédaction.** — Nous rappelons à MM. les fabricants et importateurs qu'ils ont la possibilité de présenter sous cette rubrique leurs nouvelles réalisations aux agriculteurs. Cette présentation devrait être faite objectivement et sous forme technique.

Ceux qui se sont servis jusqu'à présent du tracteur pour biner et désherber simultanément ont accroché une herse-étrille à un cadre de grandes dimensions, mettant ainsi cet instrument en service d'une façon un peu lourde et compliquée. Il vaut donc la peine de signaler le fait que la fabrique Bucher-Guyer, qui fait preuve d'une grande activité dans le domaine des recherches se rapportant au machinisme agricole, vient de lancer sur le marché une bineuse-désherbeuse conçue spécialement pour les tracteurs. Ce nouvel instrument comporte entre 6 et 9 groupes d'outils, suivant sa largeur de travail, chaque groupe d'outils se composant de 9 doubles dents élastiques interchangeables. Grâce à des parallélogrammes, les différents groupes de dents glissent sur le sol de manière indépendante. Ces éléments sont montés sur une barre qui peut s'adapter à l'équipement de base de l'instrument universel. En l'absence de celui-ci, la bineuse-désherbeuse est livrée avec un support de conception simple et muni de fixations pour le système d'attelage en trois points.

Ce nouvel instrument de sarclage spécialement étudié pour les tracteurs permet de tirer pleinement profit des avantages du dispositif de relevage hydraulique à attache des outils de travail en trois points. Il s'adapte rapidement à la machine de traction, s'enlève de même, et se montre maniable. Un de ses avantages importants réside dans le fait que la pression des dents sur le sol peut être largement et facilement réglée d'après le genre de la culture et les conditions du sol. Il permet en outre de rouler rapidement et d'arriver ainsi à travailler une grande superficie à l'heure. Ses principales possibilités d'utilisation sont les suivantes: étrillage avant la levée des cultures de betteraves, de pommes de terre et de maïs, étrillage des champs de céréales au moment du tallage et des betteraves sucrières ayant atteint le stade 4 feuilles, enfouissement des graines de graminées et de légumineuses, binage des buttes des cultures de pommes de terre et étrillage des plantes de pommes de terre après la levée. Ce nouvel instrument a fait également ses preuves pour le râtiage des fanes de pommes de terre avant et après la récolte. Lors de cette opération, il travaille de la même façon que le râteau à cheval à décharge intermittente.

Après que les essais de prototypes effectués sur le domaine d'expérimentation de la firme en cause eurent été terminés, un certain nombre de ces bineuses-désherbeuses pour tracteurs fut confié cette année à différents exploitants aux fins de procéder à des essais complémentaires. Une de ces machines, mise en service sur le domaine de l'établissement pénitentiaire de Regensdorf, donna aussi toute satisfaction pour débutter les tubercules qui avaient été recouverts de terre en prévision de la période de gel.

La bineuse-désherbeuse est venue combler de façon heureuse une des



En haut, à gauche : La bineuse-désherbeuse adaptée à l'équipement de base de l'instrument universel porté. Les différents groupes d'outils glissent sur le sol d'une façon indépendante grâce à leur montage sur parallélogrammes.

En haut, à droite : Le nouvel instrument d'entretien des cultures vu à l'œuvre dans un champ de pommes de terre.

Ci-contre : Lors de l'enlèvement des fanes de pommes de terre, la bineuse-désherbeuse pour tracteurs travaille comme le râteau à cheval à décharge discontinue, le vidage ayant alors lieu au moyen du vérin hydraulique.

lacunes qui existaient dans la série des instruments portés. Sa grande capacité de travail permet d'exécuter rapidement les principaux travaux d'entretien dans les cultures sarclées en choisissant le moment le plus propice. Sa largeur de travail peut aller jusqu'à 4 mètres, c'est-à-dire atteindre le double de celle des semoirs.

(Trad. R. S.)

O. H.

## Communications de l'Association suisse

### La 31<sup>e</sup> assemblée générale

a eu lieu le 17 octobre 1957, à St-Gall, à l'Hôtel «Schiff», ainsi que cela avait été annoncé dans le numéro de septembre. Mr **Schwaar**, président central, put souhaiter la bienvenue à 14 invités, 2 représentants de la presse locale et 78 délégués. Les participants se sentirent particulièrement heureux et flattés de la présence de M. W. **Clavadetscher**, conseiller d'Etat saint-gallois et nouveau directeur de la Division de l'agriculture, et de Mr F. **Bürgler**, commandant de la police cantonale.

Le **procès-verbal** de la 30<sup>e</sup> assemblée générale fut approuvé à l'unanimité. Le **rapport d'activité**, qui embrasse la période s'étendant du 1er juillet 1956 au 30 juin 1957 et que nous publierons dans les prochains numéros, fut également approuvé par les délégués. Il en alla de même du **rapport financier 1956/57**. Le rapport des vérificateurs des comptes, revêtu des signatures de MM. H. **Haefeli**, A. **Beck** et L. **de Buman**, avait été remis aux délégués sous forme multigraphiée 3 jours avant la séance. Pour la 1<sup>re</sup> fois depuis 10 ans, les comptes se soldent de nouveau par un déficit, lequel est dû pour une large part au périodique. Le **programme d'activité** pour la période allant de nov. 1957 à nov. 1958 a été unanimement adopté. Il en fut de même du **budget 1957/58**. Malgré que la cotisation annuelle de 5 fr. ait été ramenée